



Bruksela, 23 września 2025 r.
(OR. en)

12520/25

LIMITE

CORLX 868
CFSP/PESC 1289
RELEX 1119
MOG 103

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: ROZPORZĄDZENIE RADY zmieniające rozporządzenie Rady
(UE) nr 267/2012 w sprawie środków ograniczających wobec Iranu

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) 2025/...

z dnia ...

**zmieniające rozporządzenie (UE) nr 267/2012
w sprawie środków ograniczających wobec Iranu**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając decyzję Rady (WPZiB) 2025/... z dnia ... r. zmieniającą decyzję 2010/413/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu¹⁺,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa i Komisji Europejskiej,

¹ Dz.U. L, ..., ELI:

⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer i datę przyjęcia decyzji zawartej w dok. ST 12518/25 oraz uzupełnić odpowiedni przypis.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 26 lipca 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/413/WPZiB², a w dniu 23 marca 2012 r. – rozporządzenie (UE) nr 267/2012³ w sprawie środków ograniczających wobec Iranu.
- (2) W dniu 14 lipca 2015 r. Chiny, Francja, Niemcy, Federacja Rosyjska, Zjednoczone Królestwo i Stany Zjednoczone, przy wsparciu Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (zwanego dalej „Wysokim Przedstawicielem”), osiągnęły porozumienie z Iranem w sprawie długoterminowego kompleksowego rozwiązania irańskiej kwestii jądrowej. Pełne wdrożenie Wspólnego kompleksowego planu działania (JCPOA) miało zapewnić wyłącznie pokojowy charakter irańskiego programu jądrowego oraz przewidywało całościowe zniesienie wszystkich związanych z kwestiami jądrowymi sankcji.
- (3) W dniu 20 lipca 2015 r. Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych (RB ONZ) przyjęła rezolucję nr 2231 (2015) zatwierdzającą Wspólny kompleksowy plan działania jako długoterminowe kompleksowe rozwiązanie irańskiej kwestii jądrowej.

² Decyzja Rady 2010/413/WPZiB z dnia 26 lipca 2010 r. w sprawie środków ograniczających wobec Iranu i uchylająca wspólne stanowisko 2007/140/WPZiB (Dz.U. L 195 z 27.7.2010, s. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj>).

³ Rozporządzenie Rady (UE) nr 267/2012 w sprawie środków ograniczających wobec Iranu i uchylające rozporządzenie (UE) nr 961/2010 (Dz.U. L 88 z 24.3.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/267/oj>).

- (4) W dniu 18 października 2015 r. Rada przyjęła deklarację 2015/C 345/01⁴, w której oświadczyła, że zobowiązanie do zniesienia wszystkich związanych z kwestiami jądrowymi unijnych sankcji zgodnie z JCPOA pozostaje bez uszczerbku dla mechanizmu rozstrzygnięcia sporów określonego w JCPOA oraz dla ponownego wprowadzenia sankcji unijnych w przypadku niewykonania przez Iran w istotnym stopniu jego zobowiązań w ramach JCPOA. Ponadto Rada – po otrzymaniu wspólnego zalecenia Wysokiego Przedstawiciela, Francji, Niemiec i Zjednoczonego Królestwa dla Rady – zobowiązała się do bezzwłocznego ponownego wprowadzenia wszystkich związanych z kwestiami jądrowymi unijnych sankcji, które zostały zawieszane lub przestały obowiązywać, w przypadku niewykonania przez Iran w istotnym stopniu jego zobowiązań w ramach JCPOA.
- (5) W dniu 28 sierpnia 2015 r. Wysoki Przedstawiciel jako koordynator wspólnej komisji JCPOA (zwany dalej „koordynatorem”) oraz Przewodniczący RB ONZ otrzymali pismo od ministrów spraw zagranicznych Francji, Niemiec i Zjednoczonego Królestwa dotyczące wdrażania JCPOA. W piśmie tym ministrowie spraw zagranicznych powiadomili RB ONZ, że ich zdaniem z udokumentowanych informacji wynika, że Iran w istotnym stopniu nie wykonuje swoich zobowiązań w ramach JCPOA, w związku z czym wszczęto procedurę przywrócenia sankcji ONZ zniesionych na podstawie rezolucji RB ONZ nr 2231 (2015), zgodnie z pkt 11 tej rezolucji.
- (6) W dniu 29 sierpnia 2015 r., zgodnie z oświadczeniem Rady 2015/C 345/01, Wysoki Przedstawiciel, Francja i Niemcy wysłali wspólne zalecenie dla Rady, w którym zalecili, by niezwłocznie ponownie wprowadzić wszystkie związane z kwestiami jądrowymi unijne sankcje, które zostały zawieszane lub przestały obowiązywać, gdy tylko przywrócone zostaną sankcje ONZ, zgodnie z rezolucją RB ONZ nr 2231 (2015).

⁴ Deklaracja Rady 2015/C 345/01 z dnia 18 października 2015 r. (Dz.U. C 345 z 18.10.2015, s. 1).

- (7) Do dnia 27 września 2025 r. RB ONZ nie przyjęła nowej rezolucji w sprawie kontynuowania zniesienia sankcji w terminie 30 dni od otrzymania powiadomienia w dniu 28 sierpnia 2025 r. W związku z tym, zgodnie z postanowieniami pkt 37 JCPOA, ponownie zaczną obowiązywać postanowienia rezolucji RB ONZ nr 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008) i 1929 (2010).
- (8) Zgodnie z postanowieniem pkt 37 JCPOA ponowne nałożenie środków ograniczających nie ma zastosowania z mocą wsteczną do umów zawartych przed dniem ... [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego] ani do umów dodatkowych dotyczących wykonywania takich umów, pod warunkiem że rodzaje działalności przewidziane na mocy takich umów i wykonywanie takich umów są zgodne z JCPOA i postanowieniami, których obowiązywanie zostało przywrócone.
- (9) W dniu ... r. Rada przyjęła decyzję (WPZiB) 2025/...⁺, którą zmieniona została decyzja 2010/413/WPZiB.
- (10) Uprawnienie do zmiany wykazów zawartych w załącznikach VIII i IX do rozporządzenia (UE) nr 267/2012 powinno być wykonywane przez Radę w celu zapewnienia spójności z procedurą zmiany załączników do decyzji (WPZiB) 2025/...⁺⁺.
- (11) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu wchodzą w zakres stosowania Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, a zatem konieczne jest podjęcie działań regulacyjnych na poziomie Unii, w szczególności w celu zapewnienia jednolitego stosowania tych środków we wszystkich państwach członkowskich.
- (12) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 267/2012,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

⁺ Dz.U.: proszę wstawić datę przyjęcia i numer decyzji zawartej w dok. ST 12518/25.

⁺⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer decyzji zawartej w dok. ST 12518/25

Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) nr 267/2012 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) dodaje się literę w brzmieniu:

„t) »przekazanie środków finansowych« oznacza:

- (i) transakcję zrealizowaną przez dostawcę usług płatniczych w imieniu zleceniodawcy drogą elektroniczną, w celu udostępnienia środków odbiorcy przez dostawcę usług płatniczych, bez względu na to, czy zleceniodawca i odbiorca są tą samą osobą. Pojęcia „zleceniodawca”, „odbiorca” i „dostawca usług płatniczych” mają to samo znaczenie, co w dyrektywie 2007/64/WE Parlamentu Europejskiego i Rady*;
- (ii) transakcję zrealizowaną drogą inną niż elektroniczną, na przykład gotówką, czekiem lub zleceniem księgowym, w celu udostępnienia środków odbiorcy, bez względu na to, czy zleceniodawca i odbiorca są tą samą osobą.

* Dyrektywa 2007/64/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie usług płatniczych w ramach rynku wewnętrznego zmieniająca dyrektywy 97/7/WE, 2002/65/WE, 2005/60/WE i 2006/48/WE i uchylająca dyrektywę 97/5/WE (Dz.U. L 319 z 5.12.2007, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2007/64/oj>).”;

b) uchyla się lit. u);

2) dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 2

1. Zakazuje się sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, towarów i technologii wymienionych w załącznikach I lub II – niezależnie od tego, czy te towary i technologie pochodzą z Unii – na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu lub do użytku w Iranie.
2. Załącznik I obejmuje towary i technologię, w tym oprogramowanie, które należą do towarów lub technologii podwójnego zastosowania, zgodnie z definicją zawartą w rozporządzeniu Rady (WE) nr 428/2009*, z wyjątkiem niektórych towarów i technologii wyszczególnionych w części A załącznika I do niniejszego rozporządzenia.
3. Zainteresowane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie i Komisję, w terminie czterech tygodni, o zezwoleniach udzielonych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 428/2009, w odniesieniu do towarów i technologii wyszczególnionych w części A załącznika I do niniejszego rozporządzenia.
4. Załącznik II obejmuje inne towary i technologie, które mogłyby przyczynić się do działań Iranu związanych ze wzbogacaniem, ponownym przetwarzaniem czy z ciężką wodą, do tworzenia systemów przenoszenia broni jądrowej, lub prowadzenia działań związanych z innymi kwestiami, co do których Międzynarodowa Agencja Energii Atomowej (MAEA) wyraziła zaniepokojenie lub które określiła jako nieuregulowane, w tym kwestiami określonymi przez Radę Bezpieczeństwa ONZ lub Komitet Sankcji.
5. Załączniki I i II nie obejmują towarów i technologii wymienionych we Wspólnym wykazie uzbrojenia Unii Europejskiej** (zwanym dalej „wspólnym wykazem uzbrojenia”).

Artykuł 3

1. Sprzedaż, dostawa, przekazanie lub wywóz, bezpośrednio lub pośrednio, towarów i technologii wymienionych w załączniku IIA – niezależnie od tego, czy te towary i technologie pochodzą z Unii – na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu lub do użytku w Iranie wymaga uzyskania wcześniejszej zgody.
2. We wszystkich przypadkach wywozu, w których na mocy niniejszego artykułu wymagane jest zezwolenie, jest ono wydawane przez właściwe organy państwa członkowskiego, w którym eksporter ma siedzibę, i musi być zgodne ze szczegółowymi zasadami określonymi w art. 11 rozporządzenia (WE) nr 428/2009. Zezwolenie jest ważne w całej Unii.
3. Załącznik IIA obejmuje wszelkie towary i technologie, inne niż te wymienione w załącznikach I i II, które mogłyby przyczynić się do działań związanych ze wzbogacaniem, ponownym przetwarzaniem, lub z ciężką wodą, do tworzenia systemów przenoszenia broni jądrowej lub do prowadzenia działań związanych z innymi kwestiami, co do których MAEA wyraziła zaniepokojenie lub określiła je jako nieuregulowane.
4. Eksporterzy dostarczają właściwym organom wszystkich stosownych informacji wymaganych do złożenia wniosku o udzielenie zezwolenia na wywóz.

5. Właściwe organy państw nie udzielają zezwolenia na sprzedaż, dostawę, przekazywanie ani wywóz towarów lub technologii objętych zakresem załącznika IIA, jeżeli mają uzasadnione podstawy, by stwierdzić, że taka sprzedaż, dostawa, przekazanie lub wywóz towarów i technologii jest lub może zmierzać do wykorzystania w związku z jednym z następujących działań:
- a) działania Iranu związane ze wzbogacaniem i ponownym przetwarzaniem lub z ciężką wodą;
 - b) tworzenie przez Iran systemów przenoszenia broni jądrowej; lub
 - c) prowadzenie przez Iran działań związanych z innymi kwestiami, co do których MAEA wyraziła zaniepokojenie lub określiła je jako nieuregulowane.
6. Na warunkach określonych w ust. 5 właściwe organy mogą unieważnić, zawiesić, zmienić lub cofnąć zezwolenie na wywóz, którego udzieliły.
7. W przypadku odmowy udzielenia zezwolenia lub unieważnienia, zawieszenia, znacznego ograniczenia lub cofnięcia zezwolenia przez właściwy organ zgodnie z ust. 5 lub 6, zainteresowane państwo członkowskie powiadamia o tym pozostałe państwa członkowskie i Komisję oraz przekazuje im stosowne informacje na ten temat w sposób zgodny z przepisami dotyczącymi poufności takich informacji zawartymi w rozporządzeniu Rady (WE) nr 515/97***.

8. Zanim państwo członkowskie udzieli zezwolenia zgodnie z ust. 5 na transakcję, która jest zasadniczo identyczna z transakcją, której dotyczy ważna odmowa udzielenia zezwolenia wydana przez inne państwo członkowskie lub państwa członkowskie zgodnie z ust. 6 i 7, konsultuje się najpierw z państwem członkowskim lub państwami członkowskimi, które odmówiły udzielenia zezwolenia. Jeżeli w wyniku takich konsultacji zainteresowane państwo członkowskie postanowi wydać zezwolenie, informuje o tym pozostałe państwa członkowskie i Komisję, udzielając wszystkich stosownych informacji w celu wyjaśnienia takiej decyzji.

Artykuł 4

Zakazuje się nabywania w Iranie, przywozu lub transportu z tego państwa, bezpośrednio lub pośrednio, towarów i technologii wymienionych w załączniku I lub II, niezależnie od tego, czy pochodzą one z Iranu.

* Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 428/2009 z dnia 5 maja 2009 r. ustanawiające wspólnotowy system kontroli wywozu, transferu, pośrednictwa i tranzytu w odniesieniu do produktów podwójnego zastosowania (Dz.U. L 134 z 29.5.2009, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/428/oj>).

** Najnowsza wersja została opublikowana w Dz.U. C, C/2025/1499, 6.3.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.

*** Rozporządzenie Rady (WE) nr 515/97 z dnia 13 marca 1997 r. w sprawie wzajemnej pomocy między organami administracyjnymi Państw Członkowskich i współpracy między Państwami Członkowskimi a Komisją w celu zapewnienia prawidłowego stosowania przepisów prawa celnego i rolnego (Dz.U. L 82 z 22.3.1997, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1997/515/oj>).”;

- 3) uchyla się art. 2a, 2b, 2c, 2d, 3a, 3b, 3c i 3d;

4) art. 5 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

1. Zakazuje się:

- a) zapewniania, bezpośrednio lub pośrednio, osobom, podmiotom lub organom z Iranu lub do użytku w Iranie pomocy technicznej związanej z towarami i technologiami wymienionymi we wspólnym wykazie uzbrojenia lub związanej z dostarczaniem, wytwarzaniem, konserwacją i użytkowaniem towarów zawartych w tym wykazie;
- b) zapewniania, bezpośrednio lub pośrednio, osobom, podmiotom lub organom z Iranu lub do użytku w Iranie pomocy technicznej lub usług pośrednictwa związanych z towarami i technologiami wymienionymi w załączniku I lub II lub związanych z dostarczaniem, wytwarzaniem, konserwacją i użytkowaniem towarów wymienionych w załączniku I lub II; oraz
- c) udzielania, bezpośrednio lub pośrednio, osobom, podmiotom lub organom z Iranu lub do użytku w Iranie finansowania lub pomocy finansowej związanych z towarami i technologiami wymienionymi we wspólnym wykazie uzbrojenia lub w załączniku I lub II, w tym w szczególności udzielania dotacji, pożyczek i ubezpieczania kredytów eksportowych na potrzeby sprzedaży, dostaw, przekazywania lub wywozu takich produktów, lub na potrzeby udzielania związanej z tym pomocy technicznej.

2. Zezwolenia wydane przez dany właściwy organ wymaga się dla zapewniania:
- a) pomocy technicznej lub świadczenia usług pośrednictwa związanych z towarami i technologiami wymienionymi w załączniku IIA oraz dostarczaniem, wytwarzaniem, konserwacją i używaniem tych towarów i technologii, bezpośrednio lub pośrednio, osobom, podmiotom lub organom z Iranu lub do użytku w Iranie;
 - b) finansowania lub pomocy finansowej związanych z towarami i technologiami, o których mowa w załączniku IIA, w tym w szczególności udzielanie dotacji, pożyczek i ubezpieczenia kredytów eksportowych na potrzeby wszelkiej sprzedaży, dostaw, przekazywania lub wywozu takich produktów, lub na potrzeby wszelkiego udzielania związanej z tym pomocy technicznej, bezpośrednio lub pośrednio, osobom, podmiotom lub organom z Iranu lub do użytku w Iranie.
3. Właściwe organy nie udzielają zezwolenia na transakcje, o których mowa w ust. 2, jeżeli mają uzasadnione powody, by stwierdzić, że takie postępowanie jest lub może zmierzać do przyczynienia się do jednego z następujących działań:
- a) działania Iranu związane ze wzbogacaniem i ponownym przetwarzaniem lub z ciężką wodą;
 - b) tworzenie przez Iran systemów przenoszenia broni jądrowej; lub
 - c) prowadzenie przez Iran działań związanych z innymi kwestiami, co do których MAEA wyraziła zaniepokojenie lub określiła je jako nieuregulowane.”;

5) dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 6

Art. 2 ust. 1 i art. 5 ust. 1 nie stosuje się do:

- a) bezpośredniego lub pośredniego transferu przez terytorium państw członkowskich towarów objętych zakresem części B załącznika I, jeżeli są one sprzedawane, dostarczane, przekazywane lub wywożone do Iranu, lub do użytku w Iranie, na potrzeby reaktora lekkowodnego w Iranie, którego budowa rozpoczęła się przed grudniem 2006 r.;
- b) transakcji, na które zezwolono w ramach programu współpracy technicznej MAEA;
- c) towarów dostarczanych lub przekazywanych do Iranu lub do użytku w Iranie w ramach zobowiązań Państw-Stron na mocy Konwencji paryskiej o zakazie prowadzenia badań, produkcji, składowania i użycia broni chemicznej oraz o zniszczeniu jej zapasów z dnia 13 stycznia 1993 r.;
- d) wykonywania do dnia ... [*3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*] umów zawartych przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*] dotyczących sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu towarów lub technologii określonych w części C załącznika I do niniejszego rozporządzenia lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów; lub

- e) wykonywania do dnia ... [3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego] umów zawartych przed dniem ... [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego] dotyczących świadczenia pomocy technicznej lub udzielania finansowania lub pomocy finansowej związanych z towarami i technologiami określonymi w części C załącznika I do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 7

1. Bez uszczerbku dla art. 1 lit. b) rozporządzenia (UE) nr 359/2011, właściwe organy mogą udzielić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, zezwolenia na transakcję, o której mowa w art. 2 ust. 1, lub na świadczenie pomocy lub usług pośrednictwa, o których mowa w art. 5 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, pod warunkiem że:
 - a) towary i technologia, świadczenie pomocy lub usług pośrednictwa służą do celów związanych z żywnością lub rolnictwem, celów medycznych lub innych celów humanitarnych; oraz
 - b) w przypadkach gdy transakcje dotyczą towarów lub technologii zawartych w wykazach Grupy Dostawców Jądrowych oraz Reżimu Kontrolnego Technologii Raketowych, a Komitet Sankcji stwierdził uprzednio, na podstawie analizy każdego indywidualnego przypadku, że dana transakcja z pewnością nie przyczyniłaby się do opracowania technologii wspierających podejmowanie przez Iran działań stwarzających zagrożenie rozprzestrzeniania broni jądrowej lub tworzenia systemów przenoszenia broni jądrowej.
2. Zainteresowane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie i Komisję, w terminie czterech tygodni, o zezwoleniach udzielonych na mocy niniejszego artykułu.

Artykuł 8

1. Zakazuje się sprzedaży, dostarczania, przekazywania lub wywozu sprzętu lub technologii wyszczególnionych w załącznikach VI i VIA, bezpośrednio lub pośrednio, na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu lub do użytku w Iranie.
2. W załącznikach VI i VIA wyszczególniono kluczowy sprzęt i technologię wykorzystywane w następujących kluczowych sektorach przemysłu naftowo-gazowego w Iranie:
 - a) poszukiwanie ropy naftowej i gazu ziemnego;
 - b) produkcja ropy naftowej i gazu ziemnego;
 - c) rafinacja;
 - d) skraplanie gazu ziemnego.
3. W załącznikach VI i VIA wyszczególniono również kluczowy sprzęt i technologię wykorzystywane w przemyśle petrochemicznym w Iranie.
4. W załącznikach VI i VIA nie zamieszcza się pozycji zawartych we wspólnym wykazie uzbrojenia lub w załączniku I, II lub IIA.

Artykuł 9

Zakazuje się:

- a) świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu lub do użytku w Iranie pomocy technicznej lub usług pośrednictwa związanych z kluczowym sprzętem i technologiami wymienionymi w załącznikach VI i VIA lub związanych z dostarczaniem, wytwarzaniem, konserwacją i użytkowaniem towarów wymienionych w załącznikach VI i VIA;
- b) udzielania, bezpośrednio lub pośrednio, na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu lub do użytku w Iranie finansowania lub pomocy finansowej związanych z kluczowym sprzętem i technologiami wymienionymi w załącznikach VI i VIA.

Artykuł 10

1. Zakazów ustanowionych w art. 8 i 9 nie stosuje się do:

- a) wykonywania do dnia ... [*3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*] transakcji wymaganych przez umowę handlową dotyczącą kluczowego sprzętu lub technologii wykorzystywanych do poszukiwania ropy naftowej i gazu ziemnego, produkcji ropy naftowej i gazu ziemnego, rafinacji lub skraplania gazu ziemnego wymienionych w załączniku VI zawartą przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*], lub przez umowy powiązane niezbędne do wykonania takich umów, lub przez umowę bądź porozumienie zawarte przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*] i dotyczące inwestycji w Iranie dokonanych przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*], ani nie uniemożliwiają one wypełnienia zobowiązań, które z nich wynikają;

- b) wykonywania do dnia ... [3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego] transakcji wymaganych przez umowę handlową dotyczącą kluczowego sprzętu lub technologii dla przemysłu petrochemicznego wymienionych w załączniku VI zawartą przed dniem ... [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego], lub przez umowy powiązane niezbędne do wykonania takich umów, lub przez umowę bądź porozumienie zawarte przed dniem ... [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego] i dotyczące inwestycji w Iranie dokonanych przed dniem ... [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego], ani nie uniemożliwiają one wypełnienia zobowiązań, które z nich wynikają;
- c) wykonywania do dnia ... [3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego] transakcji wymaganych przez umowę handlową dotyczącą kluczowego sprzętu lub technologii wykorzystywanych do poszukiwania ropy naftowej i gazu ziemnego, produkcji ropy naftowej i gazu ziemnego, rafinacji, skraplania gazu ziemnego oraz dla przemysłu petrochemicznego wymienionych w załączniku VIA zawartą przed dniem ... [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego] i dotyczącą inwestycji w Iranie dotyczących poszukiwania ropy naftowej i gazu ziemnego, produkcji ropy naftowej i gazu ziemnego, rafinacji, skraplania gazu ziemnego dokonanych przed dniem ... [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego] lub dotyczącą inwestycji w Iranie w przemyśle petrochemicznym dokonanych przed dniem ... [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego], ani nie uniemożliwiają one wypełnienia zobowiązań, które z nich wynikają; lub

- d) przepisów dotyczących pomocy technicznej przeznaczonych jedynie do instalacji sprzętu lub technologii dostarczonego zgodnie z lit. a), b) i c), pod warunkiem że osoba fizyczna lub prawna, podmiot lub organ zamierzające wykonać takie transakcje lub udzielić pomocy w związku z takimi transakcjami, z wyprzedzeniem co najmniej 20 dni roboczych powiadomiły o tej transakcji lub pomocy właściwe organy państwa członkowskiego, w którym mają siedzibę.
2. Zakazy określone w art. 8 i 9 pozostają bez uszczerbku dla wykonywania zobowiązań wynikających z umów, o których mowa w art. 12 ust. 1 lit. b) oraz art. 14 ust. 1 lit. b), o ile zobowiązania te wynikają z umów o świadczenie usług lub umów powiązanych niezbędnych do ich wykonania i o ile właściwe organy zezwoliły wcześniej na wykonanie tych zobowiązań oraz poinformowały inne zainteresowane państwa członkowskie i Komisję o zamiarze udzielenia zezwolenia.

Artykuł 10a

1. Zakazuje się sprzedaży, dostarczania, przekazywania lub wywozu kluczowego sprzętu morskiego lub technologii wyszczególnionych w załączniku VIB, bezpośrednio lub pośrednio, na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu lub do użytku w Iranie.
2. Załącznik VIB obejmuje kluczowy sprzęt morski i technologię dla budownictwa okrętowego, konserwacji lub naprawy statków, w tym sprzęt i technologię wykorzystywane do budowy zbiornikowców.

Artykuł 10b

Zakazuje się:

- a) świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu lub do użytku w Iranie pomocy technicznej lub usług pośrednictwa związanych z kluczowym sprzętem i technologiami wymienionymi w załączniku VIB lub związanych z dostarczaniem, wytwarzaniem, konserwacją i użytkowaniem towarów wymienionych w załączniku VIB;
- b) udzielania, bezpośrednio lub pośrednio, osobom, podmiotom lub organom z Iranu lub do użytku w Iranie finansowania lub pomocy finansowej związanych z kluczowym sprzętem i technologiami wymienionymi w załączniku VIB.

Artykuł 10c

1. Zakazy ustanowione w art. 10a i 10b pozostają bez uszczerbku dla dostawy kluczowego sprzętu morskiego i technologii na potrzeby statku, który nie jest własnością osób, podmiotów lub organów z Iranu ani nie jest przez nie kontrolowany i który zmuszony został do zawinięcia do portu w Iranie lub wpłynięcia na wody terytorialne Iranu z powodu siły wyższej.
2. Zakazów ustanowionych w art. 10a i 10b nie stosuje się do wykonywania, do dnia ... [3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego] umów zawartych przed dniem ... [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego] lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów.”;

6) art. 10d otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10d

1. Zakazuje się sprzedaży, dostarczania, przekazywania lub wywozu oprogramowania wymienionego w załączniku VIIA, bezpośrednio lub pośrednio, na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu lub do użytku w Iranie.
2. Załącznik VIIA obejmuje oprogramowanie do integracji procesów przemysłowych mające znaczenie dla branż kontrolowanych pośrednio lub bezpośrednio przez Korpus Strażników Rewolucji Islamskiej lub mające znaczenie dla irańskiego programu jądrowego, wojskowego i dotyczącego pocisków balistycznych.”;

7) dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 10e

Zakazuje się:

- a) świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu lub do użytku w Iranie pomocy technicznej lub usług pośrednictwa związanych z oprogramowaniem wymienionym w załączniku VIIA lub związanych z dostarczaniem, wytwarzaniem, konserwacją i użytkowaniem towarów wymienionych w załączniku VIIA;
- b) udzielania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej związanych z oprogramowaniem wymienionym w załączniku VIIA, na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu albo do użytku w Iranie.

Artykuł 10f

Zakazów ustanowionych w art. 10d i 10e nie stosuje się do wykonywania, do dnia ... [3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego], umów zawartych przed dniem ... [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego] lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów.

Artykuł 11

1. Zakazuje się:
 - a) przywozu ropy naftowej lub produktów naftowych do Unii, jeżeli:
 - (i) pochodzą one z Iranu; lub
 - (ii) zostały wywiezione z Iranu;
 - b) zakupu ropy naftowej lub produktów naftowych znajdujących się w Iranie lub z niego pochodzących;
 - c) transportu ropy naftowej lub produktów naftowych, jeżeli pochodzą one z Iranu lub są wywożone z Iranu do jakiegokolwiek innego państwa; oraz
 - d) udzielania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej, w tym pochodnych instrumentów finansowych, a także ubezpieczenia i reasekuracji związanych z przywozem, zakupem lub transportem ropy naftowej i produktów naftowych pochodzących z Iranu lub które zostały przywiezione z Iranu.
2. Ropa naftowa i produkty naftowe oznaczają produkty wymienione w załączniku IV.

Artykuł 12

1. Zakazów ustanowionych w art. 11 nie stosuje się do:
 - a) wykonywania do dnia ... [*3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*] umów handlowych zawartych przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*] lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów;
 - b) wykonywania umów zawartych przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*] lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania tych umów, w przypadku gdy umowa taka w sposób szczególny przewiduje, że dostawa irańskiej ropy naftowej i produktów naftowych lub dochody z ich dostawy są przeznaczone na zwrot należnych kwot osobom, podmiotom lub organom podlegającym jurysdykcji państw członkowskich;
 - c) ropy naftowej lub produktów naftowych wywiezionych z Iranu przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*] lub w przypadku gdy wywozu dokonano na mocy lit. a), w dniu lub przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*]; lub w przypadku gdy wywozu dokonano na mocy lit. b);
 - d) zakupu paliwa bunkrowego produkowanego i dostarczanego przez kraje trzecie inne niż Iran, przeznaczonego do napędzania silników statków;

- e) zakupu paliwa bunkrowego do napędzania silników statków, które zmuszone były zawinąć do portu w Iranie lub wpłynąć na irańskie wody terytorialne z powodu siły wyższej,

pod warunkiem że osoba, podmiot lub organ zamierzające wykonać umowę, o której mowa w lit. a), b) i c), powiadomiły, z wyprzedzeniem co najmniej 20 dni roboczych, o tej działalności lub transakcji właściwy organ państwa członkowskiego, w którym mają siedzibę.

- 2. Zakazu ustanowionego w art. 11 ust. 1 lit. d) nie stosuje się, do dnia ... [*3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*], bezpośrednio lub pośrednio, do ubezpieczania od odpowiedzialności cywilnej i ubezpieczania od odpowiedzialności za szkody wyrządzone w środowisku oraz reasekuracji.

Artykuł 13

- 1. Zakazuje się:

- a) przywozu produktów petrochemicznych do Unii, jeżeli:
 - (i) pochodzą one z Iranu; lub
 - (ii) zostały wywiezione z Iranu;
- b) zakupu produktów petrochemicznych, które znajdują się w Iranie lub które pochodzą z Iranu;
- c) transportu produktów petrochemicznych, jeżeli pochodzą one z Iranu lub są wywożone z Iranu do jakiegokolwiek innego kraju; oraz

- d) udzielania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej, w tym pochodnych instrumentów finansowych, a także ubezpieczenia i reasekuracji związanych z przywozem, zakupem lub transportem produktów petrochemicznych pochodzących z Iranu lub które zostały przywiezione z Iranu.
2. Do celów niniejszego artykułu „produkty petrochemiczne” oznaczają produkty wymienione w załączniku V.

Artykuł 14

1. Zakazów ustanowionych w art. 13 nie stosuje się do:
- a) wykonywania do dnia ... [*3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*] umów handlowych zawartych przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*] lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów;
- b) wykonywania umów zawartych przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*] lub umów dodatkowych, w tym umów dotyczących transportu lub ubezpieczenia, niezbędnych do wykonania tych umów, w przypadku gdy umowa taka w sposób szczególny przewiduje, że dostawa irańskich produktów petrochemicznych lub dochody z ich dostawy są przeznaczone na zwrot należnych kwot osobom, podmiotom lub organom podlegającym jurysdykcji państw członkowskich;

- c) produktów petrochemicznych wywiezionych z Iranu przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*] lub w przypadku gdy wywozu dokonano na mocy lit. a) w dniu lub przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*], lub w przypadku gdy wywozu dokonano na mocy lit. b),

pod warunkiem że osoba, podmiot lub organ zamierzające wykonać daną umowę powiadomiły, z wyprzedzeniem co najmniej 20 dni roboczych, o tej działalności lub transakcji właściwy organ państwa członkowskiego, w którym mają siedzibę.

2. Zakazu ustanowionego w art. 13 ust. 1 lit. d) nie stosuje się, do dnia ... [*3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*], bezpośrednio lub pośrednio, do ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej i ubezpieczenia od odpowiedzialności za szkody wyrządzone w środowisku oraz reasekuracji.

Artykuł 14a

1. Zakazuje się:

- a) zakupu, transportu lub przywozu do Unii gazu ziemnego, który pochodzi z Iranu lub który został wywieziony z Iranu;
- b) wymiany gazu ziemnego, jeżeli pochodzi z Iranu lub został wywieziony z Iranu;
- c) świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, usług pośrednictwa, i udzielania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej, w tym pochodnych instrumentów finansowych, a także ubezpieczenia i reasekuracji oraz usług pośrednictwa związanych z ubezpieczeniem i reasekuracją, związanych z działalnością określoną w lit. a) lub b).

2. Zakazów ustanowionych w ust. 1 nie stosuje się do:
 - a) sytuacji, gdy gaz ziemny został wywieziony z państwa innego niż Iran, jeżeli wywieziony gaz został połączony z gazem pochodzącym z Iranu w ramach infrastruktury państwa innego niż Iran;
 - b) zakupu gazu ziemnego w Iranie przez obywateli państw członkowskich do celów cywilnych, w tym do ogrzewania mieszkań lub używania siły lub do utrzymywania misji dyplomatycznych; lub
 - c) wykonywania umów o dostawę gazu ziemnego pochodzącego z państwa innego niż Iran do Unii.
3. Do celów niniejszego artykułu „gaz ziemny” oznacza produkty wymienione w załączniku IVA.
4. Do celów ust. 1 „wymiana” oznacza wymianę strumieni gazu ziemnego różnego pochodzenia.

Artykuł 15

1. Zakazuje się:
 - a) sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, złota, metali szlachetnych i diamentów wymienionych w załączniku VII, niezależnie od tego czy pochodzą one z Unii, na rzecz rządu Iranu, jego organów publicznych, przedsiębiorstw i agencji, osób, podmiotów lub organów działających w ich imieniu lub na ich polecenie, lub podmiotów bądź organów będących ich własnością lub przez nich kontrolowanych;

- b) zakupu, przywozu lub transportu, bezpośrednio lub pośrednio, złota, metali szlachetnych i diamentów wymienionych w załączniku VII, niezależnie od tego czy dany produkt pochodzi z Iranu, od rządu Iranu, jego organów publicznych, przedsiębiorstw i agencji oraz osób, podmiotów lub organów działających w ich imieniu lub na ich polecenie, lub podmiotów bądź organów będących ich własnością lub przez nich kontrolowanych; oraz
- c) świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, pomocy technicznej lub usług pośrednictwa, finansowania lub pomocy finansowej, związanych z towarami, o których mowa w lit. a) i b), na rzecz rządu Iranu, jego organów publicznych, przedsiębiorstw i agencji oraz osób, podmiotów lub organów działających w ich imieniu lub na ich polecenie, lub podmiotów bądź organów będących ich własnością lub przez nich kontrolowanych.

2. Załącznik VII obejmuje złoto, metale szlachetne i diamenty podlegające zakazom, o których mowa w ust. 1.”;

8) art. 15a otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 15a

- 1. Zabrania się sprzedaży, dostarczania, przekazywania lub wywozu grafitu i surowych lub częściowo wykończonych metali wyszczególnionych w załączniku VIIB, bezpośrednio lub pośrednio, na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu lub do użytku w Iranie.

2. Załącznik VIIB obejmuje grafit oraz surowe lub częściowo wykończone metale, takie jak aluminium i stal, które mają znaczenie dla branż kontrolowanych pośrednio lub bezpośrednio przez Korpus Strażników Rewolucji Islamskiej lub mają znaczenie dla irańskiego programu jądrowego, wojskowego oraz dotyczącego pocisków balistycznych.
3. Zakazu ustanowionego w ust. 1 nie stosuje się do towarów wymienionych w załącznikach I, II i IIA.”;

9) dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 15b

1. Zakazuje się:
 - a) świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, pomocy technicznej lub świadczenia usług pośrednictwa związanych z towarami wyszczególnionymi w załączniku VIIB lub związanymi z dostarczaniem, wytwarzaniem, konserwacją i użytkowaniem towarów wymienionych w załączniku VIIB, na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu lub do użytku w Iranie;
 - b) udzielania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej związanych z towarami wyszczególnionymi w załączniku VIIB, na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu lub do użytku w Iranie.
2. Zakazów ustanowionych w ust. 1 nie stosuje się do towarów wymienionych w załącznikach I, II i IIA.

Artykuł 15c

Zakazów ustanowionych w art. 15a nie stosuje się do wykonywania, do dnia ... [3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego], umów zawartych przed dniem ... [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego] lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów.

Artykuł 16

Zakazuje się sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, nowo wydrukowanych lub niewprowadzonych do obiegu irańskich banknotów i wybitego bilonu Bankowi Centralnemu Iranu lub na jego rzecz.

ROZDZIAŁ III

OGRANICZENIA W FINANSOWANIU NIEKTÓRYCH PRZEDSIĘBIORSTW

Artykuł 17

1. Zakazuje się:
 - a) udzielania pożyczek lub kredytów osobom, podmiotom lub organom z Iranu, o których mowa w ust. 2;
 - b) nabywania udziałów lub zwiększenia posiadanych udziałów w osobie, podmiocie lub organie z Iranu, o których mowa w ust. 2;
 - c) tworzenia spółek joint venture z osobą, podmiotem lub organem z Iranu, o których mowa w ust. 2;

2. Zakaz ustanowiony w ust. 1 stosuje się do osób, podmiotów lub organów z Iranu uczestniczących:
- a) w wytwarzaniu towarów lub technologii wymienionych we wspólnym wykazie uzbrojenia lub w załącznikach I lub II;
 - b) w poszukiwaniu lub produkcji ropy naftowej i gazu ziemnego, rafinacji paliw lub skraplaniu gazu ziemnego; lub
 - c) w przemyśle petrochemicznym.
3. Do celów ust. 2 lit. b) i c) stosuje się następujące definicje:
- a) „poszukiwanie ropy naftowej i gazu ziemnego” obejmuje badanie i poszukiwanie zasobów ropy naftowej i gazu ziemnego oraz gospodarowanie tymi zasobami, jak również świadczenie usług geologicznych w odniesieniu do takich zasobów;
 - b) „produkcja ropy naftowej i gazu ziemnego” obejmuje usługi hurtowego przesyłu gazu w celu jego tranzytu lub dostawy do bezpośrednio połączonych sieci;
 - c) „rafinacja” oznacza przetwarzanie, obróbkę lub przygotowanie paliwa do ostatecznej sprzedaży;
 - d) „przemysł petrochemiczny” oznacza instalacji produkcyjnych do wytwarzania produktów w załączniku V.

4. Zakazuje się nawiązywania współpracy z osobami, podmiotami lub organami z Iranu uczestniczącymi w przesyłce gazu ziemnego, o czym mowa w ust. 3 lit. b).
5. Do celów ust. 4 „współpraca” oznacza:
 - a) wspólne ponoszenie kosztów inwestycji w ramach zintegrowanego lub zorganizowanego łańcucha dostaw w celu otrzymywania lub dostawy gazu ziemnego bezpośrednio z terytorium Iranu lub z przeznaczeniem na terytorium Iranu; oraz
 - b) bezpośrednią współpracę do celów dokonywania inwestycji w urządzenia lub obiekty związane ze skroplonym gazem ziemnym znajdujące się na terytorium Iranu lub inwestycji w urządzenia lub obiekty związane ze skroplonym gazem ziemnym bezpośrednio połączone ze tymi urządzeniami lub obiektami.

Artykuł 18

1. Inwestycje poprzez transakcje, o których mowa w art. 17 ust. 1, w osoby, podmioty lub organy z Iranu uczestniczące w wytwarzaniu towarów lub technologii wymienionych w załączniku IIA wymagają zezwolenia danego właściwego organu.
2. Właściwe organy nie udzielają zezwolenia na transakcje, o których mowa w ust. 1, jeżeli mają uzasadnione powody, by stwierdzić, że takie postępowanie przyczyniłoby się do któregoś z następujących działań:
 - a) działania Iranu związane ze wzbogacaniem i ponownym przetwarzaniem lub z ciężką wodą;

- b) tworzenie przez Iran systemów przenoszenia broni jądrowej; lub
- c) prowadzenie przez Iran działań związanych z innymi kwestiami, co do których MAEA wyraziła zaniepokojenie lub określiła je jako nieuregulowane.

Artykuł 19

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 17 ust. 2 lit. a) właściwe organy mogą udzielić, na warunkach jakie uznają za właściwe, zezwolenia na inwestycje poprzez transakcje, o których mowa w art. 17 ust. 1, jeżeli spełniono następujące warunki:
 - a) inwestycje dotyczą środków spożywczych, opieki medycznej, sprzętu medycznego lub innych celów humanitarnych; oraz
 - b) w przypadkach gdy inwestuje się w osoby, podmioty lub organy z Iranu uczestniczące w wytwarzaniu towarów lub technologii zawartych w wykazach Grupy Dostawców Jądrowych oraz Reżimu Kontrolnego Technologii Rakietowych, a Komitet Sankcji ustalił uprzednio, na podstawie analizy każdego indywidualnego przypadku, że dana transakcja z pewnością nie przyczyniłaby się do opracowania technologii sprzyjających działaniom stwarzającym zagrożenie rozprzestrzeniania broni jądrowej przez Iran, ani do tworzenia systemów przenoszenia broni jądrowej.
2. Zainteresowane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie i Komisję, w terminie czterech tygodni, o zezwoleniach udzielonych na mocy niniejszego artykułu.

Artykuł 20

Art. 17 ust. 2 lit. b) nie stosuje się do udzielania pożyczki lub kredytu ani do nabywania lub zwiększania udziałów, jeżeli spełniono następujące warunki:

- a) transakcja jest wymagana na mocy porozumienia lub umowy zawartych przed dniem ... [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego]; oraz
- b) właściwy organ został poinformowany z wyprzedzeniem co najmniej 20 dni roboczych o tej umowie lub o tym porozumieniu.

Artykuł 21

Art. 17 ust. 2 lit. c) nie stosuje się do udzielania pożyczki lub kredytu ani do nabywania lub zwiększania udziałów, jeżeli spełniono następujące warunki:

- a) transakcja jest wymagana na mocy porozumienia lub umowy zawartych przed dniem ... [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego]; oraz
- b) właściwy organ został poinformowany z wyprzedzeniem co najmniej 20 dni roboczych o tej umowie lub o tym porozumieniu.

Artykuł 22

Zakazuje się akceptowania lub zatwierdzania – poprzez zawarcie umowy lub w jakikolwiek inny sposób – udzielania jakichkolwiek pożyczek lub kredytów lub nabywania lub zwiększania udziałów, lub tworzenia spółek joint venture przez jedną lub większą liczbę osób, podmiotów lub organów z Iranu, w przedsiębiorstwie uczestniczącym w którymkolwiek z następujących rodzajów działalności:

- a) wydobywanie uranu;
- b) wzbogacanie i przetwarzanie uranu;
- c) wytwarzanie towarów lub technologii zawartych w wykazach Grupy Dostawców Jądrowych lub Reżimu Kontrolnego Technologii Raketowych.”;

10) art. 23 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Bez uszczerbku dla odstępstw przewidzianych w art. 24, 25, 26, 27, 28, 28a lub 29 zakazuje się świadczenia specjalistycznych usług w zakresie komunikatów finansowych, wykorzystywanych do wymiany danych finansowych, na rzecz osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów wymienionych w załącznikach VIII i IX.”;

11) uchyla się art. 23a;

12) art. 24–28a otrzymują brzmienie:

„Artykuł 24

Na zasadzie odstępstwa od art. 23 właściwe organy mogą zezwolić na uwolnienie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, jeżeli spełnione są następujące warunki:

- a) środki finansowe lub zasoby gospodarcze są przedmiotem zajęcia sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego ustanowionego przed dniem, w którym osoba, podmiot lub organ, o których mowa w art. 23, zostały wskazane przez Komitet Sankcji, Radę Bezpieczeństwa ONZ lub przez Radę, lub przedmiotem orzeczenia sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego wydanego przed tym dniem;
- b) środki finansowe lub zasoby gospodarcze zostaną wykorzystane wyłącznie w celu zaspokojenia roszczeń, na poczet których zostały zabezpieczone, lub roszczeń uznanych za zasadne w takim orzeczeniu, w granicach określonych przez mające zastosowanie przepisy ustawowe i wykonawcze regulujące prawa osób zgłaszających takie roszczenia;
- c) decyzja o zajęciu lub orzeczenie nie zostały wydane na korzyść osoby, podmiotu lub organu wymienionych w załączniku VIII lub IX;
- d) uznanie zajęcia lub orzeczenia nie jest sprzeczne z porządkiem publicznym zainteresowanego państwa członkowskiego; oraz
- e) w przypadkach gdy stosuje się art. 23 ust. 1, zainteresowane państwo członkowskie powiadomiło Komitet Sankcji o zajęciu lub orzeczeniu.

Artykuł 25

Na zasadzie odstępstwa od art. 23 oraz pod warunkiem, że płatność dokonywana przez osobę, podmiot lub organ wymienione w załączniku VIII, lub IX jest należna na mocy umowy lub porozumienia zawartych przez daną osobę, podmiot lub organ lub zobowiązania powstałego na ich rzecz, zanim ta osoba, podmiot czy organ zostały wskazane przez Komitet Sankcji, Radę Bezpieczeństwa ONZ lub przez Radę, właściwe organy mogą zezwolić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, na uwolnienie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, jeżeli spełnione są następujące warunki:

- a) odpowiedni właściwy organ ustalił, że:
 - (i) środki finansowe lub zasoby gospodarcze zostaną wykorzystane do dokonania płatności przez osobę, podmiot lub organ wymienione w załączniku VIII lub IX;
 - (ii) płatność nie będzie służyć działalności zakazanej na mocy niniejszego rozporządzenia; jeżeli płatność stanowi wynagrodzenie za dokonaną już działalność handlową, a właściwy organ innego państwa członkowskiego potwierdził wcześniej, że działalność ta nie była zakazana w momencie jej dokonywania, uznaje się *prima facie*, że płatność ta nie będzie służyć zakazanej działalności;
 - (iii) dokonanie płatności nie narusza art. 23 ust. 3; oraz

- b) w przypadkach gdy stosuje się art. 23 ust. 1, zainteresowane państwo członkowskie powiadomiło Komitet Sankcji o tym ustaleniu i o swoim zamiarze udzielenia zezwolenia, a Komitet Sankcji w ciągu dziesięciu dni roboczych od dnia powiadomienia nie wyraził sprzeciwu.

Artykuł 26

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 23 właściwe organy mogą zezwolić, na warunkach jakie uznają za stosowne, na uwolnienie lub udostępnienie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, jeżeli spełnione są następujące warunki:
- a) odpowiedni właściwy organ ustalił, że środki finansowe lub zasoby gospodarcze są:
- (i) niezbędne do zaspokojenia podstawowych potrzeb osób wymienionych w załączniku VIII lub IX oraz pozostających na ich utrzymaniu członków rodziny, w tym do opłacenia artykułów spożywczych, czynszu lub kredytu hipotecznego, lekarstw i kosztów leczenia, podatków, składek na ubezpieczenie i opłat za usługi użyteczności publicznej;
 - (ii) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych honorariów i zwrot wydatków związanych ze świadczeniem usług prawniczych;
 - (iii) przeznaczone wyłącznie na pokrycie opłat lub należności za usługi związane ze zwykłym przechowywaniem lub utrzymywaniem zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych; lub

- (iv) przeznaczone wyłącznie na pokrycie kosztów należnych w związku z wyrejestrowaniem statku; oraz
 - b) w przypadku gdy zezwolenie dotyczy osoby, podmiotu lub organu wymienionych w załączniku VIII, zainteresowane państwo członkowskie powiadomiło Komitet Sankcji o ustaleniu, o którym mowa w lit. a) i o swoim zamiarze udzielenia zezwolenia, a Komitet Sankcji w ciągu pięciu dni roboczych od dnia powiadomienia nie wyraził sprzeciwu.
2. Na zasadzie odstępstwa od art. 23 właściwe organy mogą zezwolić na uwolnienie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych lub na udostępnienie niektórych środków finansowych lub zasobów gospodarczych po ustaleniu, że są one niezbędne do pokrycia nadzwyczajnych wydatków lub zapłaty za towary lub ich przekazanie, nabywane na potrzeby reaktora lekkowodnego w Iranie, którego budowa rozpoczęła się przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*] lub za jakiegokolwiek towary do celów, o których mowa w art. 6 lit. b) i c), pod warunkiem że, w przypadku gdy zezwolenie dotyczy osoby, podmiotu lub organu wymienionych w załączniku VIII, zainteresowane państwo członkowskie powiadomiło o takim ustaleniu Komitet Sankcji, a Komitet Sankcji je zatwierdził.

Artykuł 27

Na zasadzie odstępstwa od art. 23 ust. 2 i 3 właściwe organy mogą zezwolić, na warunkach jakie uznają za stosowne, na uwolnienie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych lub na udostępnienie niektórych środków finansowych lub zasobów gospodarczych po ustaleniu, że są one niezbędne dla oficjalnych celów misji dyplomatycznych lub konsularnych lub organizacji międzynarodowych korzystających z immunitetów zgodnie z międzynarodowym prawem.

Artykuł 28

Na zasadzie odstępstwa od art. 23 ust. 2 właściwe organy mogą również zezwolić, na warunkach jakie uznają za stosowne, na:

- a) uwolnienie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych Centralnego Banku Iranu po ustaleniu, że środki finansowe lub zasoby gospodarcze są niezbędne w celu zapewnienia instytucjom kredytowym lub finansowym płynności środków na finansowanie działalności handlowej, lub na obsługę pożyczki handlowej; lub
- b) uwolnienie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych Centralnego Banku Iranu po ustaleniu, że środki finansowe lub zasoby gospodarcze są niezbędne w celu zwrotu należnych roszczeń wynikających z umowy lub porozumienia zawartego przez osobę, podmiot lub organ z Iranu przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*], jeżeli taka umowa lub porozumienie stanowi o zwrocie zaległych kwot osobom, podmiotom lub organom podlegającym jurysdykcji państw członkowskich;

pod warunkiem, że zainteresowane państwo członkowskie powiadomiło inne państwa członkowskie i Komisję o zamiarze udzielenia zezwolenia na co najmniej dziesięć dnia roboczych przed wydaniem zezwolenia.

Artykuł 28a

Zakazów ustanowionych w art. 23 ust. 2 i 3 nie stosuje się do działań i transakcji dokonywanych w odniesieniu do podmiotów wymienionych w załączniku IX:

- a) korzystających z praw wynikających z zawartej pierwotnie z suwerennym rządem innym niż rząd Iranu umowy o wspólnej produkcji, o której mowa w art. 39, przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*], w zakresie, w jakim takie działania i transakcje odnoszą się do udziału tych podmiotów w takiej umowie;
 - b) w zakresie, w jakim jest to niezbędne do wykonania, do dnia ... [*3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*], zobowiązań wynikających z umów, o których mowa w art. 12 ust. 1 lit. b), pod warunkiem że właściwy organ uprzednio, na podstawie indywidualnej oceny, zezwolił na te działania i transakcje i że zainteresowane państwo członkowskie powiadomiło inne państwa członkowskie oraz Komisję o zamiarze udzielenia zezwolenia.”;
- 13) uchyla się art. 28b;

14) art. 29 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 29

1. Art. 23 ust. 3 nie uniemożliwia instytucjom finansowym ani kredytowym zasilania zamrożonych rachunków środkami przekazanymi na rachunek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów wymienionych w wykazie, pod warunkiem że wszelkie kwoty dodatkowe na takich rachunkach są również zamrażane. Instytucja finansowa lub kredytowa niezwłocznie informuje właściwe organy o takich transakcjach.
2. Art. 23 ust. 3 nie stosuje się do kwot dodatkowych na zamrożonych rachunkach w postaci:
 - a) odsetek lub innych zysków na tych rachunkach; lub
 - b) płatności należnych na mocy umów lub porozumień zawartych lub zobowiązań powstałych przed dniem, w którym osoba, podmiot lub organ, o których mowa w art. 23, zostały wskazane przez Komitet Sankcji, Radę Bezpieczeństwa lub przez Radę;pod warunkiem że wszelkie takie odsetki lub inne zyski i płatności zostaną zamrożone zgodnie z art. 23 ust. 1 lub 2.
3. Niniejszego artykułu nie można interpretować jako zezwolenia na przekazywanie środków finansowych, o których mowa w art. 30.;

15) dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 30

1. Zakazane jest przekazywanie środków finansowych między, z jednej strony, instytucjami finansowymi i kredytowymi objętymi zakresem niniejszego rozporządzenia, w rozumieniu art. 49, a z drugiej strony
 - a) instytucjami kredytowymi i finansowymi oraz kantorami wymiany walut (bureaux de change), z siedzibą w Iranie;
 - b) oddziałami i podmiotami zależnymi – w przypadku gdy objęte są zakresem niniejszego rozporządzenia – instytucji kredytowych i finansowych oraz kantorami wymiany walut (bureaux de change) z siedzibą w Iranie;
 - c) oddziałami i podmiotami zależnymi – w przypadku gdy nie są objęte zakresem niniejszego rozporządzenia – instytucji kredytowych i finansowych oraz kantorami wymiany walut (bureaux de change) z siedzibą w Iranie; oraz
 - d) instytucjami kredytowymi i finansowymi oraz kantorami wymiany walut (bureaux de change), niemającymi siedziby w Iranie, ale kontrolowanymi przez osoby, podmioty i organy mające siedzibę w Iranie,chyba, że takie przekazywanie jest objęte zakresem ust. 2 i odbywa się zgodnie z ust. 3.
2. Zezwala się na następujące przekazy, zgodnie z ust. 3:
 - a) przekazy dotyczące żywności, opieki zdrowotnej, sprzętu medycznego, lub służące celom rolnym lub humanitarnym;

- b) przekazy dotyczące osobistych przekazów pieniężnych;
- c) przekazy związane z konkretną umową handlową, pod warunkiem że taki przekaz nie jest zakazany na mocy niniejszego rozporządzenia;
- d) przekazy dotyczące misji dyplomatycznych lub urzędów konsularnych lub organizacji międzynarodowych posiadających immunitet na mocy prawa międzynarodowego, w zakresie, w jakim przekazy te są przeznaczone na oficjalne cele misji dyplomatycznych lub urzędów konsularnych lub organizacji międzynarodowych posiadających immunitet na mocy prawa międzynarodowego;
- e) przekazy dotyczące płatności mających na celu zaspokojenie roszczeń osób, podmiotów lub organów z Iranu lub przeciwko nim, lub przekazy o podobnych charakterze, pod warunkiem że nie przyczyniają się one do działań zakazanych na mocy niniejszego rozporządzenia, w indywidualnych przypadkach, jeżeli zainteresowane państwo członkowskie powiadomiło inne państwo członkowskie i Komisję, co najmniej z dziesięciodniowym wyprzedzeniem, o swoim zamiarze udzielenia zezwolenia.;
- f) przekazy niezbędne do wykonania zobowiązań powstałych na mocy umów, o których mowa w art. 12 ust. 1 lit. b).

3. Przekazywanie środków finansowych, na które może zostać wydane zezwolenie zgodnie z ust. 2, odbywa się w następujący sposób:

- a) przekazy związane z transakcjami dotyczącymi żywności, opieki zdrowotnej, sprzętu medycznego lub służące celom rolnym lub humanitarnym o wartości poniżej 100 000 EUR lub stanowiące równowartość tej kwoty, a także osobiste przekazy pieniężne na kwoty poniżej 40 000 EUR lub stanowiące równowartość tej kwoty nie wymagają uprzedniego zezwolenia.

O przekazach o wartości równej lub wyższej niż 10 000 EUR lub stanowiących równowartość tej kwoty należy uprzednio powiadomić właściwy organ zainteresowanego państwa członkowskiego na piśmie;

- b) przekazy związane z transakcjami dotyczącymi żywności, opieki zdrowotnej, sprzętu medycznego lub służące celom rolnym lub humanitarnym o wartości równej lub wyższej niż 100 000 EUR lub stanowiące równowartość tej kwoty, a także przekazy dotyczące transakcji związanych z osobistymi przekazami pieniężnymi na kwoty równe lub wyższe niż 40 000 EUR lub stanowiące równowartość tej kwoty, wymagają uprzedniego zezwolenia właściwych organów zainteresowanego państwa członkowskiego zgodnie z ust. 2.

Państwa członkowskie informują się wzajemnie o wszelkich udzielonych zezwoleniach co trzy miesiące;

- c) wszelkie inne przekazy o wartości równej lub wyższej niż 10 000 EUR lub stanowiące równoważność tej kwoty wymagają uprzedniego zezwolenia właściwych organów zainteresowanego państwa członkowskiego zgodnie z ust. 2.

Państwa członkowskie informują się wzajemnie o wszelkich udzielonych zezwoleniach co trzy miesiące.

4. Przekazy środków pieniężnych w wartości poniżej 10 000 EUR lub stanowiące równoważność tej kwoty nie wymagają wcześniejszego zezwolenia ani powiadomienia.
5. Powiadomienia i wnioski o zezwolenie dotyczące przekazywania środków podmiotowi objętemu zakresem ust. 1 lit. a)–d) kierowane są przez dostawcę usług płatniczych zleceniodawcy lub w jego imieniu do właściwych organów państwa członkowskiego, w którym dostawca usług płatniczych ma siedzibę.

Powiadomienia i wnioski o zezwolenie dotyczące przekazywania środków finansowych od podmiotu objętego zakresem ust. 1 lit a)–d) kierowane są przez dostawcę usług płatniczych odbiorcy lub w jego imieniu do właściwych organów państwa członkowskiego, w którym dostawca usług płatniczych ma siedzibę.

Jeżeli dostawca usług płatniczych zleceniodawcy lub odbiorcy nie jest objęty zakresem niniejszego rozporządzenia, powiadomienia i wnioski o zezwolenie kierowane są w przypadku przekazu do podmiotu objętego zakresem ust. 1 lit. a)–d) przez zleceniodawcę, a w przypadku przekazu pochodzącego od podmiotu objętego zakresem ust. 1 lit. a)–d) – przez odbiorcę do właściwych organów państw członkowskich, w których odpowiednio, zleceniodawca lub odbiorca mają miejsce zamieszkania.

6. Instytucje kredytowe i finansowe objęte zakresem niniejszego rozporządzenia w ramach działalności prowadzonej z podmiotami, o których mowa w ust. 1 ust. a)–d), oraz aby zapobiegać naruszeniom postanowień niniejszego rozporządzenia, prowadzą zwiększony nadzór w taki sposób, że:
- a) stale nadzorują operacje prowadzone na rachunkach, w szczególności poprzez programy umożliwiające należyte nadzorowanie klientów;
 - b) wymagają, aby na blankietach zleceń płatniczych wypełniane były wszystkie rubryki dotyczące zleceniodawcy i beneficjenta danej transakcji, a jeżeli informacje te nie są wpisane – odmawiają przeprowadzenia transakcji;
 - c) przechowują całą dokumentację transakcji przez pięć lat i na żądanie udostępniają ją organom krajowym;
 - d) jeżeli mają uzasadnione podstawy, by podejrzewać, że działalność prowadzona z instytucjami kredytowymi i finansowymi może naruszać przepisy niniejszego rozporządzenia, niezwłocznie zawiadamiają o swoich podejrzeniach jednostkę analityki finansowej (FIU) lub inny właściwy organ wskazany przez zainteresowane państwo członkowskie, bez uszczerbku dla art. 5 i 23. FIU lub taki inny właściwy organ będą działały jako krajowe centrum otrzymujące i analizujące zawiadomienia o transakcjach, co do których istnieje podejrzenie, że mogą naruszać przepisy niniejszego rozporządzenia. FIU lub taki inny właściwy organ mają bezpośredni lub pośredni dostęp w odpowiednim terminie do informacji finansowych i administracyjnych oraz do informacji związanych z egzekwowaniem prawa, które uznają za niezbędne do odpowiedniego wypełniania tej funkcji, w tym do analizy zawiadomienia o podejrzanym transakcjach.

Artykuł 30a

1. Przekazywanie środków finansowych na rzecz i od osób, podmiotów i organów z Iranu, które nie są objęte zakresem art. 30 ust. 1, musi odbywać się w następujący sposób:

- a) przekazy związane z transakcjami obejmującymi środki spożywcze, opiekę medyczną, sprzęt medyczny lub służące celom rolnym lub humanitarnym nie wymagają uprzedniego zezwolenia.

O przekazach o wartości równej lub wyższej niż 10 000 EUR lub stanowiących równowartość tej kwoty należy uprzednio powiadomić właściwy organ zainteresowanego państwa członkowskiego na piśmie;

- b) wszelkie inne przekazy na kwoty mniejsze niż 40 000 EUR lub stanowiących równowartość tej kwoty nie wymagają uprzedniego zezwolenia;

O przekazach o wartości równej lub wyższej niż 10 000 EUR lub stanowiących równowartość tej kwoty należy uprzednio powiadomić właściwy organ zainteresowanego państwa członkowskiego na piśmie;

- c) wszelkie inne przekazy o wartości równej lub wyższej niż 40 000 EUR lub stanowiące równowartość tej kwoty wymagają uprzedniego zezwolenia właściwych organów zainteresowanego państwa członkowskiego.

Państwa członkowskie informują się wzajemnie o wszelkich odmowach udzielenia zezwolenia co trzy miesiące.

2. Przekazy środków pieniężnych w wartości poniżej 10 000 EUR lub stanowiące równoważność tej kwoty nie wymagają wcześniejszego zezwolenia ani powiadomienia.

3. Powiadomienia i wnioski o zezwolenie dotyczące przekazywania środków finansowych przetwarzane są w następujący sposób:
- a) w przypadku elektronicznych przekazów środków finansowych przeprowadzanych przez instytucje kredytowe lub finansowe:
 - (i) powiadomienia i wnioski o zezwolenie dotyczące przekazywania środków finansowych do osób, podmiotów lub organów z Iranu, które znajdują się poza Unią, kierowane są przez dostawcę usług płatniczych zleceniodawcy lub w jego imieniu do właściwych organów państwa członkowskiego, w którym dostawca usług płatniczych ma siedzibę;
 - (ii) powiadomienia i wnioski o zezwolenie dotyczące przekazywania środków finansowych od osób, podmiotów lub organów z Iranu, które znajdują się poza Unią, kierowane są przez dostawcę usług płatniczych odbiorcy lub w jego imieniu do właściwych organów państwa członkowskiego, w którym dostawca usług płatniczych ma siedzibę;
 - (iii) jeżeli, w przypadkach, o których mowa w ppkt (i) i (ii), dostawca usług płatniczych zleceniodawcy lub odbiorcy nie jest objęty zakresem niniejszego rozporządzenia, powiadomienia i wnioski o zezwolenia kierowane są w przypadku przekazywania na rzecz osoby, podmiotu lub organu z Iranu przez zleceniodawcę, a w przypadku przekazu od osoby, podmiotu lub organu z Iranu – przez odbiorcę do właściwych organów państwa członkowskiego, w którym, odpowiednio, zleceniodawca lub odbiorca zamieszkuje;

- (iv) powiadomienia i wnioski o zezwolenie dotyczące przekazywania środków finansowych do osób, podmiotów lub organów z Iranu, które znajdują się w Unii, kierowane są przez dostawcę usług płatniczych odbiorcy lub w jego imieniu do właściwych organów państwa członkowskiego, w którym dostawca usług płatniczych ma siedzibę;
- (v) powiadomienia i wnioski o zezwolenie dotyczące przekazywania środków finansowych od osób, podmiotów lub organów z Iranu, które znajdują się w Unii, kierowane są przez dostawcę usług płatniczych zleceniodawcy lub w jego imieniu do właściwych organów państwa członkowskiego, w którym dostawca usług płatniczych ma siedzibę;
- (vi) jeżeli, w przypadkach, o których mowa w ppkt (iv) i (v), dostawca usług płatniczych zleceniodawcy lub odbiorcy nie jest objęty zakresem niniejszego rozporządzenia, powiadomienia i wnioski o zezwolenia kierowane są w przypadku przekazywania na rzecz osoby, podmiotu lub organu z Iranu przez zleceniodawcę, a w przypadku przekazu od osoby, podmiotu lub organu z Iranu – przez odbiorcę do właściwych organów państwa członkowskiego, w którym, odpowiednio, zleceniodawca lub odbiorca zamieszkuje;

- (vii) w odniesieniu do przekazywania środków finansowych do lub od osoby, podmiotu lub organu z Iranu w przypadku, gdy ani zleceniodawca ani odbiorca ani ich odpowiedni dostawcy usług płatniczych nie są objęci zakresem niniejszego rozporządzenia, lecz dostawca usług płatniczych, który jest objęty zakresem niniejszego rozporządzenia, działa jako pośrednik, ten dostawca usług płatniczych musi spełnić obowiązek powiadomienia lub wystąpienia o zezwolenie, w zależności od przypadku, jeżeli wie lub ma uzasadniony powód, by podejrzewać, że przekazywanie odbywa się do lub od osoby, podmiotu lub organu z Iranu. W przypadku gdy kilku dostawców usług płatniczych działa w charakterze pośredników, jedynie ten dostawca usług płatniczych, który jako pierwszy dokonał przekazania, musi spełnić, odpowiednio, obowiązek powiadomienia lub uzyskania zezwolenia. Powiadomienia lub wnioski o zezwolenie muszą być kierowane do właściwych organów państwa członkowskiego, w którym dostawca usług płatniczych ma siedzibę;
- (viii) w przypadku gdy w szereg powiązanych przekazów środków finansowych zaangażowanych jest kilku dostawców usług płatniczych, przekazy w Unii zawierają odniesienie do zezwolenia udzielonego na mocy niniejszego artykułu;
- b) w przypadku przekazów dokonywanych poprzez środki inne niż elektroniczne, powiadomienia i wnioski o zezwolenie dotyczące przekazywania środków finansowych przetwarzane są w następujący sposób:
- (i) powiadomienia i wnioski o zezwolenie dotyczące przekazów do osób, podmiotów lub organów z Iranu kierowane są przez zleceniodawcę do właściwych organów państwa członkowskiego, w którym zleceniodawca zamieszkuje;

- (ii) powiadomienia i wnioski o zezwolenie dotyczące przekazów od osób, podmiotów lub organów z Iranu kierowane są przez odbiorcę do właściwych organów państwa członkowskiego, w którym odbiorca zamieszkuje.

Artykuł 30b

1. Jeżeli zezwolenie zostało przyznane zgodnie z art. 24, 25, 26, 27, 28 lub 28a nie stosuje się art. 30 i 30a.

Wymóg uzyskania wcześniejszego zezwolenia na przekaz środków finansowych, jak określono w art. 30 ust. 3 lit. b) i c), pozostaje bez uszczerbku dla dokonywania przekazów środków finansowych, o których powiadomiono właściwy organ lub w przypadku których uzyskano zezwolenie właściwego organu przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*]. Taki przekaz środków finansowych musi zostać dokonany przed dniem ... [*3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*]

Art. 30 i 30a nie stosuje się w odniesieniu do przekazu środków finansowych, o których mowa w art. 29.

2. Art. 30 ust. 3 i art. 30a ust. 1 stosuje się niezależnie od tego, czy przekazania środków finansowych dokonano w ramach jednej operacji czy szeregu operacji, które wydają się być ze sobą powiązane.

Do celów niniejszego rozporządzenia „operacje, które wydają się być ze sobą powiązane” obejmują:

- a) szereg kolejnych przekazów od lub do tej samej instytucji finansowej lub kredytowej objętej zakresem art. 30 ust. 1 lit. a)–d) lub od lub do tej samej osoby, podmiotu lub organu z Iranu, dokonywanych w związku z jednorazowym obowiązkiem przekazania środków finansowych, gdzie każdy indywidualny przekaz nie przekracza odpowiedniego progu określonego w art. 30 i art. 30a, lecz przekazy łącznie spełniają kryteria powiadomienia lub zezwolenia; lub
 - b) łańcuch przekazów obejmujących różnych dostawców usług płatniczych lub osób fizycznych lub prawnych, który stanowi wypełnienie jednorazowego obowiązku przekazania środków finansowych.
3. Do celów art. 30 ust. 3 lit. b) i c) oraz art. 30a ust. 1 lit. c) właściwe organy państw członkowskich udzielają, na warunkach jakie uznają za stosowne, zezwolenia, chyba że mają uzasadnione powody, by stwierdzić, że dany przekaz środków finansowych, który wymaga zezwolenia, wiązałby się z naruszeniem jakiegokolwiek zakazu lub obowiązków ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu.

Właściwe organy mogą żądać opłaty za rozpatrzenie wniosków o udzielenie zezwolenia.

4. Do celów art. 30a ust. 1 lit. c) zezwolenie uznaje się za udzielone, jeżeli właściwy organ otrzymał wniosek na piśmie o udzielenie zezwolenia i, w terminie czterech tygodni, nie sprzeciwił się na piśmie przekazaniu środków finansowych. Jeżeli sprzeciw wniesiono ze względu na toczące się dochodzenie, właściwy organ stwierdza ten fakt i niezwłocznie powiadamia o swojej decyzji. Właściwe organy mają bezpośredni lub pośredni dostęp w odpowiednim terminie do informacji finansowych, administracyjnych i związanych z egzekwowaniem prawa, które są niezbędne do przeprowadzenia dochodzenia.
5. Następujące osoby, podmioty lub organy nie są objęte zakresem art. 30 oraz 30a:
- a) osoby, podmioty lub organy, które dokonują jedynie konwersji dokumentów papierowych na dane w formie elektronicznej i działają na podstawie umowy z instytucją kredytową lub instytucją finansową;
 - b) osoby, podmioty lub organy, które jedynie dostarczają instytucjom kredytowym lub finansowym systemy informacyjne lub inne systemy wspierające przekazywanie środków finansowych; lub
 - c) osoby, podmioty lub organy, które jedynie dostarczają instytucjom kredytowym lub finansowym systemy rozliczeniowe i rozrachunkowe.

Artykuł 31

1. Oddziały i podmioty zależne instytucji kredytowych i finansowych mających siedzibę w Iranie, objęte zakresem niniejszego rozporządzenia w rozumieniu art. 49, powiadamiają właściwy organ państwa członkowskiego, w którym mają siedzibę, o wszystkich dokonanych lub otrzymanych przez nie przekazach środków finansowych, o nazwach lub imionach i nazwiskach stron, kwocie i dacie transakcji, w terminie pięciu dni roboczych od dokonania lub otrzymania danego przekazu środków. Jeżeli dostępna jest taka informacja, powiadomienie musi określać rodzaj transakcji oraz, w stosownych przypadkach, rodzaj towarów, których ona dotyczy, a zwłaszcza musi wskazać, czy dotyczy ona towarów objętych zakresem załączników I, II, IIA, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA lub VIIB niniejszego rozporządzenia, a także – jeżeli wywóz tych towarów wymaga zezwolenia – wskazywać numer udzielonego zezwolenia.
2. Z zastrzeżeniem ustaleń odnoszących się do wymiany informacji i zgodnie z tymi ustaleniami, powiadomione właściwe organy niezwłocznie przekazują informacje o powiadomieniach, o których mowa w ust. 1, stosownie do potrzeb, aby uniemożliwić jakąkolwiek transakcję, która mogłaby przyczynić się do działań stwarzających zagrożenie rozprzestrzeniania broni jądrowej lub tworzenia systemów przenoszenia broni jądrowej, właściwym organom pozostałych państw członkowskich, w których mają siedzibę strony takich transakcji.

Artykuł 33

1. Instytucjom kredytowym i finansowym objętym zakresem art. 49 zakazuje się również następujących działań:
 - a) otwierania nowych rachunków bankowych w instytucjach kredytowych lub finansowych mających siedzibę w Iranie lub w instytucjach kredytowych lub finansowych, o których mowa w art. 30 ust. 1;
 - b) nawiązywania nowej współpracy w ramach bankowości korespondenckiej z instytucjami kredytowymi lub finansowymi mającymi siedzibę w Iranie lub z instytucjami kredytowymi lub finansowymi, o których mowa w art. 30 ust. 1;
 - c) otwierania nowego przedstawicielstwa w Iranie lub ustanawiania nowego oddziału lub podmiotu zależnego w Iranie;
 - d) ustanawiania nowych spółek joint venture z instytucjami kredytowymi lub finansowymi z siedzibą w Iranie lub z instytucjami kredytowymi lub finansowymi, o których mowa w art. 30 ust. 1.
2. Zakazuje się:
 - a) zezwalania na otwarcie przedstawicielstwa lub ustanowienie oddziału lub podmiotu zależnego w Unii przez instytucje kredytowe lub finansowe z siedzibą w Iranie lub instytucje kredytowe lub finansowe, o których mowa w art. 30 ust. 1;

- b) zawierania na rzecz lub w imieniu instytucji kredytowych lub finansowych z siedzibą w Iranie lub na rzecz lub w imieniu instytucji kredytowych lub finansowych, o których mowa w art. 30 ust. 1, umów dotyczących utworzenia przedstawicielstwa, oddziału lub podmiotu zależnego w Unii;
- c) udzielania zezwoleń na podejmowanie i prowadzenie działalności instytucji kredytowej lub innej działalności wymagającej uprzedniego zezwolenia, przez przedstawicielstwo, oddział lub podmiot zależny instytucji kredytowych lub finansowych z siedzibą w Iranie lub instytucji kredytowych lub finansowych, o których mowa w art. 30 ust. 1, jeżeli przedstawicielstwo, oddział lub podmiot zależny nie prowadziły działalności przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*];
- d) nabywania lub zwiększania udziałów w instytucjach kredytowych lub finansowych objętych zakresem art. 49 lub nabywania innych tytułów własności w takich instytucjach przez instytucje kredytowe lub finansowe, o których mowa w art. 30 ust. 1.

Artykuł 34

Zakazuje się:

- a) sprzedaży lub nabywania publicznych lub gwarantowanych przez władze publiczne obligacji wyemitowanych po dniu ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*], bezpośrednio lub pośrednio, na rzecz lub od następujących podmiotów:
 - (i) Iranu lub jego rządu oraz jego organów publicznych, przedsiębiorstw i agencji;

- (ii) instytucji kredytowych lub finansowych mających siedzibę w Iranie lub instytucji kredytowych lub finansowych, o których mowa w art. 30 ust. 1;
 - (iii) osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów działających w imieniu lub na polecenie osób prawnych, podmiotów lub organów, o których mowa w ppkt (i) lub (ii);
 - (iv) osób prawnych, podmiotów lub organów będących własnością lub pod kontrolą osób prawnych, podmiotów lub organów, o których mowa w ppkt (i), (ii) lub (iii);
- b) świadczenia na rzecz osób, podmiotów lub organów, o których mowa w lit. a), usług pośrednictwa w odniesieniu do publicznych lub gwarantowanych przez władze publiczne obligacji wyemitowanych po dniu ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*];
- c) pomagania osobom, podmiotom lub organom, o których mowa w lit. a), w emitowaniu publicznych lub gwarantowanych przez władze publiczne obligacji, poprzez świadczenie usług pośrednictwa, reklamę lub inne usługi w odniesieniu do takich obligacji.

Artykuł 35

1. Zakazuje się ubezpieczania lub reasekuracji lub pośredniczenia w ubezpieczaniu lub reasekuracji na rzecz:
 - a) Iranu lub jego rządu oraz jego organów publicznych, przedsiębiorstw i agencji;
 - b) osób, podmiotów lub organów z Iranu innych niż osób fizycznych; lub
 - c) osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów działających w imieniu lub na polecenie osób prawnych, podmiotów lub organów, o których mowa w lit. a) lub b).

2. Ust. 1 lit. a) i b) nie stosuje się do świadczenia usług ubezpieczenia obowiązkowego lub ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej lub reasekuracji, lub pośredniczenia w nich, na rzecz osób, podmiotów lub organów z Iranu, ani do świadczenia usług ubezpieczenia irańskim misjom dyplomatycznym lub konsularnym w Unii.
3. Ust. 1 lit. c) nie stosuje się do świadczenia osobom fizycznym usług ubezpieczenia, w tym ubezpieczenia zdrowotnego lub podróznego, lub reasekuracji, w związku z ich życiem prywatnym, lub pośredniczenia w nich, z wyjątkiem osób wymienionych w załącznikach VIII i IX.

Ust. 1 lit. c) nie uniemożliwia świadczenia usług ubezpieczenia lub reasekuracji lub pośredniczenia w ubezpieczaniu na rzecz właściciela statku, statku powietrznego lub pojazdu wyczarterowanego przez osobę, podmiot lub organ, o których mowa w ust. 1 lit. a) lub b).

Do celów ust. 1 lit. c) osoby, podmiotu lub organu nie uznaje się za działające na polecenie osoby, podmiotu lub organu, o których mowa w ust. 1 lit. a) i b), jeżeli polecenie to dotyczy dokowania, załadunku, wyładunku lub bezpiecznego tymczasowego tranzytu przez irańskie wody terytorialne lub przestrzeń powietrzną statku lub statku powietrznego.

4. Niniejszy artykuł zakazuje przedłużania lub odnawiania umów ubezpieczeniowych i reasekuracyjnych zawartych przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*], ale – bez uszczerbku dla art. 23 ust. 3 – nie zakazuje wypełniania umów zawartych przed tym dniem.”;

16) art. 36 i 37 otrzymują brzmienie:

„ROZDZIAŁ VI

OGRANICZENIA DOTYCZĄCE TRANSPORTU

Artykuł 36

1. W celu zapobieżenia przekazywaniu towarów lub technologii objętych wspólnym wykazem uzbrojenia lub takich, których dostawa, sprzedaż, przekazywanie, wywóz lub przywóz są zakazane na mocy niniejszego rozporządzenia, a także jako dodatek do obowiązku przekazywania właściwym organom celnym informacji przed przybyciem i wyjazdem zgodnie ze stosownymi przepisami dotyczącymi przywozowych i wywozowych deklaracji skróconych oraz zgłoszeń celnych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2913/92* i rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 2454/93**, osoba, która przekazuje informacje, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, składa oświadczenie dotyczące tego, czy towary są objęte wspólnym wykazem uzbrojenia lub niniejszego rozporządzenia oraz, w przypadku gdy ich wywóz wymaga uzyskania zezwolenia, przedstawia szczegółowe informacje dotyczące przyznanego im zezwolenia na wywóz.
2. Wymagane dodatkowe informacje, o których mowa w niniejszym artykule, przedstawiane są w zależności od przypadku w formie pisemnej albo przy wykorzystaniu zgłoszenia celnego.

Artykuł 37

1. Zakazuje się świadczenia usług bunkrowania lub zaopatrywania statków będących własnością lub pod kontrolą – bezpośrednio lub pośrednio – osób, podmiotów lub organów z Iranu, oraz innych usług na rzecz takich statków, w przypadku gdy usługodawcy mają informacje, w tym od właściwych organów celnych na podstawie informacji przekazanych przed przybyciem i wyjazdem, o których mowa w art. 36, dające uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że statki te przewożą towary objęte wspólnym wykazem uzbrojenia lub towary, których dostawa, sprzedaż, przekazywanie lub wywóz są zakazane na mocy niniejszego rozporządzenia, chyba że świadczenie takich usług jest konieczne ze względów humanitarnych i bezpieczeństwa.
2. Zakazuje się świadczenia usług inżynierskich i konserwacyjnych na rzecz samolotów transportowych będących własnością lub pod kontrolą – bezpośrednio lub pośrednio – osób, podmiotów lub organów z Iranu, w przypadku gdy usługodawcy mają informacje, w tym od właściwych organów celnych na podstawie informacji przekazanych przed przybyciem i wyjazdem, o których mowa w art. 36, dające uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że samolot transportowy przewozi towary objęte wspólnym wykazem uzbrojenia lub towary, których dostawa, sprzedaż, przekazywanie lub wywóz są zakazane na mocy niniejszego rozporządzenia, chyba że świadczenie takich usług jest konieczne ze względów humanitarnych lub bezpieczeństwa.
3. Zakazy ustanowione w ust. 1 i 2 niniejszego artykułu stosuje się do momentu, w którym ładunek zostanie poddany kontroli, a następnie, w razie potrzeby, zajęty lub usunięty, stosownie do okoliczności.

Wszelkie czynności zajęcia i usunięcia mogą – zgodnie z prawem krajowym lub decyzją właściwego organu – być przeprowadzane na koszt importera lub koszty te mogą być odzyskiwane od innej osoby lub podmiotu odpowiedzialnych za próbę nielegalnego dostarczenia, sprzedawania, przekazywania lub wywozu.

-
- * Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiające Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1992/2913/oj>).
- ** Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1993/2454/oj>).”;

17) dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 37a

1. Zakazane jest świadczenie następujących usług w odniesieniu do zbiornikowców i statków towarowych pływających pod banderą Islamskiej Republiki Iranu lub posiadanych, czarterowanych lub obsługiwanych, bezpośrednio lub pośrednio, przez osoby, podmioty lub organy z Iranu:
 - a) świadczenie wszelkiego rodzaju usług klasyfikacji, w tym, ale nie tylko:
 - (i) opracowywanie i stosowanie zasad klasyfikacji lub specyfikacji technicznych dotyczących projektowania, budowy, wyposażenia i konserwacji statków, jak również pokładowych systemów zarządzania,
 - (ii) przeprowadzanie badań i kontroli zgodnie z zasadami i procedurami klasyfikacji,

- (iii) nadawanie znaku klasy oraz wydawanie, zatwierdzanie lub odnawianie certyfikatów zgodności z zasadami klasyfikacji lub specyfikacjami;
- b) nadzór nad projektowaniem, budową lub naprawą statków lub ich części, w tym bloków, elementów, maszyn, instalacji elektrycznych i instalacji kontrolnych, oraz uczestniczenie w nim, a także odnośna pomoc techniczna, finansowanie lub pomoc finansowa;
- c) kontrola, testowanie i certyfikacja sprzętu morskiego, materiałów i części składowych, jak również nadzór nad ich instalacją na pokładzie oraz nadzór nad integracją systemów;
- d) przeprowadzanie badań, kontroli, audytów i wizyt oraz wydawanie, odnawianie lub zatwierdzanie odpowiednich certyfikatów i dokumentów zgodności, w imieniu administracji państwa bandery, zgodnie z Międzynarodową konwencją o bezpieczeństwie życia na morzu z 1974 r., w brzmieniu poprawionym (SOLAS 1974), wraz z Protokołem z 1988 r.; Międzynarodową konwencją o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki, 1973 r., zmienioną Protokołem z 1978 r. dotyczącym tej konwencji, w brzmieniu poprawionym (MARPOL 73/78); Konwencją o międzynarodowych przepisach w sprawie zapobiegania zderzeniom na morzu z 1972 r., w brzmieniu zmienionym (COLREG 1972); Międzynarodową konwencją o liniach ładunkowych, 1966 r. (1966) oraz jej Protokołem z 1988 r.; Międzynarodową konwencją o wymaganiach w zakresie wyszkolenia marynarzy, wydawania im świadectw oraz pełnienia wacht, 1978 r., w brzmieniu poprawionym (STCW); oraz Międzynarodowa konwencja o pomierzaniu pojemności statków, 1969 (TONNAGE 1969);

2. Zakaz ustanowiony w ust. 1 stosuje się od dnia ... [3 miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego].

Artykuł 37b

1. Zabrania się udostępniania statków przeznaczonych do transportu lub przechowywania ropy naftowej i wyrobów petrochemicznych:
 - (a) osobom, podmiotom i organom z Iranu; lub
 - (b) osobom, podmiotom lub organom, chyba że podmiot udostępniający statek przedsięwziął środki zapobiegające używaniu statku do transportu lub przechowywania ropy naftowej lub produktów petrochemicznych pochodzących z Iranu lub wywiezionych z Iranu.
 2. Zakaz ustanowiony w ust. 1 pozostaje bez uszczerbku dla wykonywania zobowiązań wynikających z umów lub umów dodatkowych, o których mowa w art. 12 ust. 1 lit. b) i c), oraz w art. 14 ust. 1 lit. b) i c), o ile o przywozie i transporcie irańskiej ropy naftowej lub produktów naftowych zostały powiadomione właściwe organy, zgodnie z art. 12 ust. 1 lub art. 14 ust. 1.”;
- 18) art. 38 ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:
- „a) wskazane osoby, podmioty lub organy wymienione w załącznikach VIII i IX”;

19) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 39

Do celów art. 8 i 9, art. 17 ust. 2 lit. b), art. 30 i 35 za osobę, podmiot lub organ z Iranu nie uznaje się organu, podmiotu lub osoby korzystającej z praw wynikających z zawartej pierwotnie z suwerennym rządem innym niż rząd Iranu umowy o wspólnej produkcji przed dniem ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego*]. W takich przypadkach i w powiązaniu z art. 8 właściwy organ państwa członkowskiego może wymagać od organu lub podmiotu przedstawienia stosownych gwarancji dotyczących użytkownika końcowego w odniesieniu do wszelkich transakcji sprzedaży, dostaw, przekazywania lub wywozu kluczowego sprzętu lub technologii wyszczególnionych w załączniku VI.”;

20) art. 40 ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) niezwłocznie dostarczają wszelkie informacje, które ułatwiłyby przestrzeganie przepisów niniejszego rozporządzenia, takie jak informacje dotyczące rachunków lub kwot zamrożonych zgodnie z art. 23, właściwym organom państw członkowskich, w których te osoby fizyczne i prawne, podmioty i organy zamieszkują lub znajdują się, oraz przekazują takie informacje Komisji, bezpośrednio lub za pośrednictwem państw członkowskich”;

21) art. 41 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 41

Zakazuje się świadomego i umyślnego uczestnictwa w działaniach, których celem lub skutkiem jest obejście środków, o których mowa w art. 2, 4a, 4b, 5 ust. 1, 8, 9, 10a, 10b, 10d, 10e, 11, 13, 14a, 15a, 15b, 17, 22, 23, 30, 30a, 34, 35, 37a lub 37b.”;

22) w art. 42 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3. Osoby, podmioty lub organy objęte zakresem niniejszego rozporządzenia, lub pracownicy lub dyrektorzy takich osób, podmiotów lub organów, którzy w dobrej wierze, zgodnie z art. 30 i 31, ujawnili informacje, o których mowa w art. 30 i 31, nie ponoszą żadnej odpowiedzialności z tego tytułu.”;

23) dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 43

1. Państwo członkowskie może podjąć wszelkie działania, które uzna za niezbędne dla zapewnienia przestrzegania stosownych międzynarodowych, unijnych lub krajowych obowiązków prawnych w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa pracowników oraz ochrony środowiska w przypadkach, gdy wdrożenie niniejszego rozporządzenia może mieć wpływ na współpracę z osobą, podmiotem lub organem z Iranu.
2. Na użytek działań podejmowanych zgodnie z ust. 1 nie stosuje się zakazów ustanowionych w art. 8 i 9, art. 17 ust. 2 lit. b), art. 23 ust. 2 oraz art. 30 i 35.
3. Zainteresowane państwo członkowskie powiadamia pozostałe państwa członkowskie i Komisję o ustaleniu, o którym mowa w ust. 1, oraz o swoim zamiarze udzielenia zezwolenia, na co najmniej dziesięć dni roboczych przed wydaniem zezwolenia. W przypadku zagrożenia dla środowiska lub zdrowia i bezpieczeństwa pracowników w Unii wymagającego pilnych działań zainteresowane państwo członkowskie może udzielić zezwolenia bez uprzedniego powiadomienia i powiadamia pozostałe państwa członkowskie i Komisję w ciągu trzech dni roboczych od wydania zezwolenia.

Artykuł 43a

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 8, 9, art. 17 ust. 1 w odniesieniu do osób, podmiotów lub organów z Iranu, o których mowa w art. 17 ust. 2 lit. b), art. 23 ust. 2 i 3, o ile dotyczą one osób, podmiotów lub organów wymienionych w załączniku IX oraz w art. 30 i 35, właściwe organy państwa członkowskiego mogą zezwolić na warunkach, jakie uznają za stosowne, na działania w zakresie poszukiwania lub wydobycia węglowodorów w Unii podejmowane na podstawie koncesji na takie poszukiwania lub wydobycie wydanej przez państwo członkowskie osobie, podmiotowi lub organowi wymienionym w załączniku IX, jeżeli spełnione są następujące warunki:
 - a) koncesję na poszukiwanie lub wydobycie węglowodorów w Unii wydano przed dniem, w którym osoba, podmiot lub organ wymienione w załączniku IX zostały wskazane; oraz
 - b) zezwolenie jest niezbędne, aby uniknąć szkód lub zapobiec szkodom w środowisku w Unii lub zapobiec trwałemu zniszczeniu wartości koncesji, w tym poprzez zabezpieczenie rurociągu oraz infrastruktury wykorzystywanej tymczasowo w związku z działalnością objętą koncesją. Takie zezwolenie może obejmować środki podjęte na podstawie ustawodawstwa krajowego.
2. Odstępstwo, o którym mowa w ust. 1, przyznaje się jedynie na niezbędny okres, a jego ważność nie może przekraczać ważności koncesji wydanej osobie, podmiotowi lub organowi wymienionym w załączniku IX. Jeżeli właściwy organ uzna za konieczne subrogację lub nałożenie odszkodowania, okres ważności odstępstwa nie może przekraczać pięciu lat.

3. Zainteresowane państwo członkowskie powiadamia inne państwa członkowskie i Komisję o zamiarze udzielenia zezwolenia na co najmniej dziesięć dni roboczych przed wydaniem zezwolenia. W przypadku zagrożenia dla środowiska w Unii wymagającego pilnych działań mających zapobiec szkodom w środowisku zainteresowane państwo członkowskie może udzielić zezwolenia bez uprzedniego zgłoszenia i powiadamia pozostałe państwa członkowskie i Komisję w ciągu trzech dni roboczych od wydania zezwolenia.”;

24) art. 44 ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) dotyczącymi środków finansowych zamrożonych na mocy art. 23 oraz zezwoleń udzielonych na mocy art. 24, 25, 26 i 27”;

25) art. 45 i 46 otrzymują brzmienie:

„*Artykuł 45*

Komisja:

- a) zmienia załącznik II na podstawie ustaleń Rady Bezpieczeństwa ONZ lub Komitetu Sankcji lub na podstawie informacji dostarczonych przez państwa członkowskie;
- b) zmienia załączniki IIA, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB i X na podstawie informacji dostarczonych przez państwa członkowskie.

Artykuł 46

1. W przypadku gdy Rada Bezpieczeństwa ONZ lub Komitet Sankcji wpisują osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ do wykazu, Rada umieszcza takie osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy w załączniku VIII.
 2. W przypadku gdy Rada podejmie decyzję o objęciu osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu środkami, o których mowa w art. 23 ust. 2 i 3, wprowadza ona stosowne zmiany w załączniku IX.
 3. O swojej decyzji, wraz z powodem umieszczenia w wykazie, Rada powiadamia osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ, o których mowa w ust. 1 lub 2, bezpośrednio – gdy adres jest znany – albo w drodze opublikowania ogłoszenia, umożliwiając takiej osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi przedstawienie uwag.
 4. W przypadku przedstawienia uwag lub istotnych nowych dowodów, Rada dokonuje przeglądu swojej decyzji i odpowiednio informuje osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ.
 5. W przypadku gdy Organizacja Narodów Zjednoczonych podejmuje decyzję o usunięciu z wykazu osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, lub o zmianie danych identyfikacyjnych osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu umieszczonych w wykazie, Rada wprowadza stosowne zmiany w załączniku VIII.
 6. Wykaz w załączniku IX poddawany jest przeglądowi regularnie, co najmniej raz na 12 miesięcy.”;
- 26) w załącznikach wprowadza się zmiany określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w ...

W imieniu Rady

Przewodniczący / Przewodnicząca